

Key Facts Statement Third Party Liability Motor Takaful Plan

SALAMA Third Party Liability (TPL) Motor Takaful in UAE provides basic Motor insurance that covers legal liability to a third party resulting from a car accident where the **insured is at fault**. It covers death or bodily injury sustained by a third party or person. It also extends coverage to third party property damages caused by the vehicle of the insured.

توفر شركة سلامة للتأمين التكافلي للسيارات في الإمارات العربية المتحدة تأميناً أساسياً على المركبات و التي تغطي المسؤولية القانونية تجاه الطرف الثالث نتيجة حادث سيارة حيث يكون المؤمن عليه مخطئاً، ويغطي الوفاة أو الإصابة الجسدية التي يتعرض لها الطرف الثالث أو شخص آخر. كما أنه يوسع التغطية ليشمل أضرار ممتلكات الطرف الثالث التي تسببها مركبة المؤمن له .

Product Structure

هيكل البرنامج

SALAMA pay compensation to Third party on the behalf of Policy Holder, when Policy Holder are held liable for the death or bodily injury of a third party or have been held guilty of damaging third party property such as their car in return of the premium/contribution paid by the Policy Holder. The damage limit for third party property refers to the financial cover that Policy Holder are eligible to claim with respect to the damages inflicted to third party property. It is a pre-set amount.

تدفع شركة سلامة تعويضاً للطرف الثالث نيابة عن حامل الوثيقة ، عندما يكون حامل الوثيقة مسؤولاً عن وفاة أو إصابة جسدية للطرف الثالث أو يكون مذنباً بإتلاف ممتلكات الطرف الثالث مثل سيارته مقابل قسط / مساهمة التي يدفعها صاحب البوليصه. يشير حد الضرر لممتلكات الطرف الثالث إلى التغطية المالية التي يحق لحامل البوليصه المطالبة بها فيما يتعلق بالأضرار التي لحقت بممتلكات الطرف الثالث. مبلغ محدد مسبقاً

Sharia Structure

هيكل الشريعة

This Sharia compliant Policy is designed using a Wakalah Model as a basis for operating the Tabarru' Fund. SALAMA acts as an agent (Wakeel) for the Policy Holders. The role of SALAMA is to manage the Tabarru' Fund in return for a fee.

تم تصميم هذه الخطة المتوافقة مع الشريعة الإسلامية باستخدام نموذج الوكالة كأساس لتشغيل صندوق التبرع وحساب الاستثمار الشخصي.

The function of the Tabarru' Fund is to provide protection benefits to Policy Holders or their beneficiaries when a covered event arises. The money in the Tabarru' Fund is used to pay claims to the Policy Holders or their beneficiaries. SALAMA does not share directly in the risk borne by the Fund or any Surplus within the Tabarru' Fund.

وتقوم شركة سلامة بدور الوكيل لحاملي الخطط. ويتلخص دور سلامة في إدارة صندوق التبرع نظير رسم الوكالة. يتم قيد تبرع الذي يؤخذ شهرياً من حساب الاستثمار الشخصي عن طريق خصم الوحدات لحساب صندوق التبرع. وتتلخص وظيفة صندوق التبرع في توفير منافع الحماية إلى حاملي الخطط والمستفيدين التابعين لهم عند وقوع أي حادث. وتستخدم الأموال الموجودة في صندوق التبرع في سداد المطالبات إلى حاملي الخطط ومستفيديهم. ولا تشارك سلامة مباشرة في أي مخاطر يتحملها الصندوق أو أي فائض ضمن صندوق التبرع.

Key Product Features

المميزات الرئيسية للبرنامج

1. Standard Takaful Benefit

1 – منفعة التكافل القياسية

STANDARD COVERS	THIRD PARTY LIABILITY
Third Party Bodily Injury	as set by UAE Courts
Third Party Property Damage	up to AED 2,000,000
Loss of Use Allowance	as per policy T&C
Ambulance cover	up to AED 6,770

مسؤولية الطرف الثالث	التغطية القياسية
على النحو الذي حدده محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة	الإصابة الجسدية للغير
حتى 2,000,000 درهم إماراتي	أضرار ممتلكات الطرف الثالث
وفقاً للشروط و الاحكام	بدل فقدان الاستخدام
يصل إلى 6,770 درهم إماراتي	تغطية سيارة الاسعاف

2. FREE ENHANCED BENEFITS WITH SALAMA

- SALAMA shall provide recovery services for **FREE** through third party service provider for following within the territories of UAE for SUV & Saloon only.

- 2 المنافع المجانية المحسنة مع سلامة
- تقدم شركة سلامة خدمات سحب المركبة مجاناً من خلال مزود خدمة تابع لجهة خارجية للمتابعة داخل أراضي دولة الإمارات العربية المتحدة لسيارات الدفع الرباعي والصالون فقط.

• Free Vehicle Recovery Service	• Free Fuel Delivery Service
• Free Battery Boost Service	• Free Off-Road Assistance
• Free Flat Tyre Service	• Car registration Service
• Free Lock Out Services	• Toll Free Customer Service

• خدمة سحب المركبة مجاناً	• خدمة توصيل الوقود مجاناً
• خدمة تعزيز البطارية مجاناً	• مساعدة مجانية على الطرق الوعرة
• خدمة الإطارات المفرغة من الهواء مجاناً	• خدمة تسجيل السيارات
• خدمات تأمين مجانية	• خدمة العملاء المجانية

- Personal Accident Cover to Driver & Passenger **Free** for Saloon and SUV.

- تغطية الحوادث الشخصية للسائق والركاب مجاناً لصالون و SUV

Key Requirements, Limitations and Obligations (Including customer obligations)

المتطلبات الأساسية والقيود والالتزامات (بما في ذلك التزامات العميل)

PARTICULARS TO BE FURNISHED

The Insured shall furnish the SALAMA with all the necessary information on a consolidated basis. Such particulars shall, unless otherwise agreed by the SALAMA in writing, be furnished on the Policy Commencement Date.

Limitations

- TPL is the only available option for you in case vehicle is seven years old or more and not more than 20 years.
- The limit for liability for death or bodily injury to the third party is determined by legal authorities and is to be covered by the SALAMA.
- TPL Benefit payments will be made directly to the third-party claimant and not to Policy Holder.

تفاصيل يجب أن يتم توفيرها

يجب على حامل وثيقة التأمين توفير جميع المعلومات الضرورية لمزود التكافل على أساس موحد. يجب تقديم هذه التفاصيل، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك من قبل مزود التكافل كتابياً، في تاريخ بدء وثيقة التأمين بعد ذلك بالتنسيق الذي يحدده مزود التكافل.

محددات

- TPL هو الخيار الوحيد المتاح لك إذا كان عمر السيارة سبع سنوات أو أكثر ولا يزيد عن 20 عاماً.
- يتم تحديد حد المسؤولية عن الوفاة أو الإصابة الجسدية للطرف الثالث من قبل السلطات القانونية ويجب أن تغطيه شركة سلامة
- سيتم دفع مدفوعات منافع TPL مباشرة إلى الطرف الثالث المطالب وليس إلى حامل البوليصه

The Policy Holder shall remain the sole owner of the Policy Holder Motor Vehicle throughout the Insurance Period,

يبطل المؤمن له هو المالك الوحيد للمركبة المؤمن عليها طوال فترة التأمين ،

CONTRIBUTION AMOUNT, CONTRIBUTION AMOUNT RATES AND ADMINISTRATION FEES

مبلغ المساهمة، ومعدلات المساهمة ورسوم الإدارة

The Contribution Amount(s) will be charged in the form of a single payment from Scheme Members, and it will be calculated by applying the Contribution Amount Rate, depending upon the age of the customer and the Original Finance Amount of the customer or to an amount equal to the Takaful Benefit Amount, whichever is lower. SALAMA will charge the Wakala Fees as per Shariah Principles.

سيتم اقتطاع مبلغ (مبالغ) المساهمة في شكل دفعة واحدة من أعضاء البرنامج وسيتم حسابها من خلال تطبيق معدل مبلغ المساهمة، اعتماداً على عمر العميل ومبلغ التمويل الأصلي للعميل أو إلى مبلغ يساوي مبلغ استحقاق التكافل، أيهما أقل. ستفرض شركة سلامة رسوم الوكالة وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية

EXCLUSIONS

SALAMA will not pay any compensation for the following exclusions:

الاستثناءات

لن تكون شركة سلامة مسؤولة عن دفع أي تعويض عن الأمور التالية :

- 1 Excluding transportation of chemicals or gases in liquid, compressed or gaseous form.
- 2 Excluding the transportation of hazardous waste.
- 3 Excluding Racing, publicly organized rallies & speed trials.
- 4 Excluding War, Sabotage & Terrorism, Political risks, and off-road risks
- 5 Excluding transportation of Fuel, Gas, Inflammable, or any other hazardous items used specifically for Hire & Reward.
- 6 Excluding loading/unloading operations.
- 7 Excluding usual wear and tear damages including those due to normal loading and unloading of goods, any loss/ damage occurred due to the functioning or malfunctioning of reefers or mere storage/ preservation of goods of participant.
- 8 Excluding War, Sabotage & Terrorism, Political risks, and off-road risks
- 9 Excluding Flood, Storm, tempest, typhoon, cyclone, tornado, volcanic eruption earthquake, hailstorm, or other convulsions of nature.
- 10 Excluding Non-GCC vehicles

1 باستثناء نقل المواد الكيميائية أو الغازات في صورة سائلة أو مضغوطة أو غازية.

2 باستثناء نقل النفايات الخطرة.

3 باستثناء السباقات والتجمعات المنظمة علناً وتجارب السرعة.

4 باستثناء الحرب والتخريب والإرهاب والمخاطر السياسية ومخاطر الطرق الوعرة
5 باستثناء نقل الوقود أو الغاز أو المواد القابلة للاشتعال أو أي مواد خطرة أخرى مستخدمة خصيصاً للتأجير والمكافآت.

6 باستثناء عمليات التحميل / التفريغ

7 باستثناء أضرار التآكل والتلف المعتادة بما في ذلك تلك الناجمة عن التحميل والتفريغ العادي للبضائع ، أي خسارة / ضرر حدث بسبب عمل أو خلل في المبردات أو مجرد تخزين / الحفاظ على سلع المشارك.

8 باستثناء الحرب والتخريب والإرهاب والمخاطر السياسية ومخاطر الطرق الوعرة

9 باستثناء الفيضانات أو العواصف أو الأعاصير أو الأعاصير أو الزوايع أو الزلازل البركانية أو عاصفة البرد أو غيرها من التشنجات الطبيعية.

10 باستثناء المركبات غير الخليجية

Fees & Charges

CONTRIBUTION AMOUNT

The individual contribution amounts to be calculated for each insured, where such Contribution Amount shall be computed by the SALAMA in accordance with the Terms & Conditions

الرسوم و النفقات

مبلغ المساهمة

يتم احتساب مبالغ المساهمة الفردية لكل مؤمن عليه ، حيث يتم حساب مبلغ المساهمة هذا من قبل شركة سلامة وفقاً للشروط والأحكام

Amendment to the Policy

The Policy may be amended or changed at any time, upon written request made by Policy Holder and agreed by SALAMA.

تعديل على الوثيقة

بالإمكان تعديل هذه الوثيقة أو تغييرها في أي وقت وذلك بتقديم طلب كتابي من قبل حامل الوثيقة مقبول لدى شركة سلامة.

Policy Termination

REFUND OF CONTRIBUTION AMOUNT

The Policy Holder may terminate this Policy by a notice in writing to be sent to the SALAMA via e-mail, facsimile, hand delivery or registered letter seven days prior to the fixed date of termination. In this case, the SALAMA shall refund to the Policy Holder the paid premium after deducting a portion in proportion to the period during which the Policy has remained in effect subject to the Short Rate Schedule or Pro Rata basis, provided that there is no compensation paid to the Policy Holder or pending claims in relation to this Policy during the period of time the Policy is valid, if the Policy Holder has caused the accident or in cases that are deemed committed by unknown persons.

مثال على الالغاء المبكر و استرداد المساهمات

استرداد مبلغ المساهمة

يجوز للمؤمن له إنهاء هذه الوثيقة باخطار كتابي يتم إرساله إلى شركة سلامة عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس أو التسليم باليد أو خطاب مسجل قبل سبعة أيام من التاريخ المحدد للإنهاء. في هذه الحالة ، يتعين على شركة سلامة رد القسط المدفوع إلى المؤمن له بعد خصم جزء بما يتناسب مع الفترة التي ظلت خلالها الوثيقة سارية المفعول وفقاً لجدول السعر القصير أو الأساس التناسبي ، بشرط عدم دفع أي تعويض إلى المطالبات المؤمن عليها أو المعلقة فيما يتعلق بهذه الوثيقة خلال الفترة الزمنية التي تكون الوثيقة سارية فيها ، إذا كان المؤمن له قد تسبب في الحادث أو في الحالات التي يُعتبر أنها ارتكبت من قبل أشخاص مجهولين.

Key Disclosures

- SALAMA reserves the right to decline any consumer application at its sole discretion
- Above product criteria is subject to SALAMA approved product policy
- SALAMA Motor Takaful terms and conditions can be reviewed through [link](#)
- SALAMA reserves the right to change its product terms and conditions, consumers will receive a notification 60 days before these changes are implemented
- SALAMA Third Party Liability Motor Takaful Policy wording are as per Insurance Authority circular no. 25/2016 regarding unified Motor Vehicle Insurance Policy.

التوضيحات الرئيسية

. يحق لشركة سلامة في رفض أي طلب للعميل وفقاً لتقديرها الخاص

. تخضع معايير المنتجات المذكورة أعلاه لسياسة المنتج المعتمدة من سلامة . يمكن مراجعة شروط وأحكام تكافل سيارات سلامة من خلال)

< link>

. تحتفظ شركة سلامة بالحق في تغيير شروط وأحكام منتجاتها ، وسيتم تلقي العملاء إشعاراً قبل 60 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات

. ان صياغة وثيقة التأمين التكافلي للسيارات من مسؤولية الطرف الثالث من شركة سلامة هي وفقاً لتعميم هيئة التأمين رقم. 2016/25 بشأن الوثيقة الموحدة لتأمين المركبات

- If the Takaful Benefit Amount is part of the inheritance of the Scheme Member if he or she is the Beneficiary, it shall be distributed to the heirs as per UAE law - Personal Status Law.
- Al Hilal Bank is a fully fledged bank that is fully regulated and authorized by the Central Bank of the UAE to conduct Islamic banking activities in accordance with Shari'a rules and principles.
- 5% Value Added Tax (VAT) will be applied to all fees and will be additionally added to the amount of fees unless explicitly mentioned that VAT is not applicable or inclusive in such amount. To view Banking Services and Tariff Board, please visit www.alhilalbank.ae

- إذا كانت المنفعة التكافلية جزءاً من ميراث العضو المغطى في حال كونه المستفيد، فإنه سيتم توزيعها على الورثة وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة - قانون الأحوال الشخصية.
- إن بنك الهلال مرخص له من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي للقيام بجميع النشاطات المصرفية وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
- تطبيق ضريبة القيمة المضافة وقدرها 5% على جميع الرسوم وستضاف هذه الضريبة إلى مبالغ الرسوم ما لم ينص على أن مبالغها تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أن ضريبة القيمة المضافة ليست مطبقة عليها. للاطلاع على لائحة الرسوم والخدمات المصرفية، يرجى زيارة www.alhilalbank.ae

Claims

Motor claim can be register through SALAMA App with simple steps

1. Download SALAMA app from the Apple app store
2. Select policy and register your motor claim
3. Upload police report, license copy & registration card
4. Upload picture of the accident capturing your license plate
5. Submit

Alternatively, you can register a claim by e-mail to claimsbranch@salama.ae or call 800(725262) for more info.

Accident Reporting:

Report your accident within 24 hours. While registering the claim, keep the following documents ready:

• Driving License	• Emirates ID
• Police Report	• Mulkiya

Warnings

- Failure to disclose a material fact may invalidate Takaful Benefits.
- Warranted that the driver of the vehicle should hold an appropriate, valid and effective UAE Driving License for more than one year.

Key Risks

Policy Holder need to be aware of the following risk factors:

- If Contributions are not received, the cover will cease, and the Policy will be terminated.
- TPL cover up to 20 years old vehicles

The Policy will not pay out Benefit in the following conditions.

- If the information provided in the Application Form or any other written statement or Declaration is not correct or complete.
- If the event contributed to or caused by one of the exclusions specified in the Policy.
- If all the required proofs about the events resulting in claim are not submitted.
- Absence of proof of title to Benefits.

Declaration

- I confirm that I have been provided with sufficient time to read this document before signing the same.

- I shall bear the full responsibility in the event of failure to comply with what is stated in the Provisions and Conditions of the Policy.

- I hereby declare that I have read, understood, and accepted the above key features explained in this document including the inherent risks of the Policy.

For further details in relation to the above-mentioned information, I shall refer to the Terms and Conditions of the unified motor vehicle insurance policy against loss and damage

Name of Customer

Signature of Customer

التوضيحات الرئيسية

المطالبات

- يمكن تسجيل مطالبة السيارة من خلال تطبيق سلامة بخطوات بسيطة
- 1 - قم بتنزيل تطبيق سلامة من متجر تطبيقات
 - 2 - حدد البوليصه وقم بتسجيل مطالبة سيارتك
 - 3 - قم بتحميل تقرير الشرطة ونسخة الرخصة وبطاقة التسجيل
 - 4 - قم بتحميل صورة لحادث التقاط لوحة الترخيص الخاصة بك

ارسال

المعلومات بدلاً من ذلك، يمكنك تسجيل مطالبة عبر البريد الإلكتروني على أو الاتصال على 800 (725262) لمزيد من Claimbranch@salama.ae

تقارير الحوادث :

بلغ عن الحادث خلال 24 ساعة. أثناء تسجيل المطالبة، احتفظ بالمستندات التالية جاهزة

رخصة القيادة	الهوية الاماراتية
تقرير الشرطة	الملكية

تحذيرات

- قد يؤدي عدم الإفصاح عن حقيقة جوهرية إلى إبطال منفعة التكافل
- ضمان أن يحمل سائق السيارة رخصة قيادة إماراتية مناسبة وصالحة وفعالة لأكثر من عام واحد.

المخاطر الرئيسية

يجب أن تكون على دراية بعوامل الخطر التالية :

• إذا لم يتم استلام المساهمات ستوقف التغطية، وسيتم إنهاء البوليصه

• TPL تغطي حتى 20 سنة من العمر للمركبات

لن تدفع الخطة المنفعة في الحالات التالية:

• إذا كانت المعلومات الواردة في نموذج الطلب أو أي اخطار آخر مكتوب غير صحيحة أو غير مكتملة

• إذا كان الحدث منسوباً إلى أحد الاستثناءات العامة

• إذا لم يتم تقديم جميع الأدلة المطلوبة حول الأحداث التي أدت إلى المطالبة

• عدم إثبات ملكية المنافع

تصريحات

أؤكد أنه قد تم توفير الوقت الكافي لي لقراءة هذا المستند قبل التوقيع عليه

أتحمل المسؤولية الكاملة في حالة عدم الامتثال لما هو مذكور في الشروط والأحكام العامة للخطة

أقر بموجب هذا بأنني قد قرأت وفهمت وقبلت الميزات الرئيسية المذكورة أعلاه الموضحة في هذا المستند بما في ذلك المخاطر الكامنة في الخطة وجميع الرسوم والتكاليف والعمولات والنفقات التي قد يتم تكبدها من خلال شراء هذه الخطة.

لمزيد من التفاصيل فيما يتعلق بالمعلومات المذكورة أعلاه، سوف أشير إلى أحكام وشروط هذه الخطة.

اسم العميل

توقيع العميل